

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyprowadził z sobą do Egiptu swoich synów i synów swoich synów, swoje córki i córki swoich córek – całe swoje potomstwo.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyprowadził on z sobą do Egiptu swych synów oraz wnuków, swe córki oraz wnuczki — całe swe potomstwo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Swych synów i synów swoich synów, swoje córki i córki swoich synów oraz całe swoje potomstwo prowadził ze sobą do Egiptu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syny swe, i syny synów swych, córki swe i córki synów swych, i wszystko nasienie swoje prowadził z sobą do Egiptu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie jego i wnukowie, córki i wszystek ród wespół.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wziął z sobą do Egiptu synów, wnuków, córki i wnuczki całe swe potomstwo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak tedy przyprowadził z sobą do Egiptu synów swoich i wnuków swoich, córki swoje i wnuczki swoje, całe potomstwo swoje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego synowie i wnuki, córki i wnuczki – całe jego potomstwo przybyło z nim do Egiptu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wziął on ze sobą do Egiptu całą rodzinę: synów i wnuki, córki i wnuczki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synów, wnuków, córki i wnuczki, całe swoje potomstwo sprowadził [Jakub] z sobą do Egiptu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I jego synowie, i jego wnukowie, jego córki i jego wnuczki. Całe swoje potomstwo sprowadził ze sobą do Egiptu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сини і сини його синів з ним, дочки і дочки його синів, і все його насіння ввів він до Єгипту.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jakób sprowadził ze sobą do Micraim swoich synów i swoich wnuków, swe córki, swoje wnuczki i całe swoje potomstwo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyprowadził ze sobą swych synów i synów swoich synów, swe córki i córki swoich synów całe swoje potomstwo ze sobą do Egiptu.